

## 永存的建築

從新聞傳播上，常看見建築物傾圮，招致相當的損害。歷史的洪流中，“眼看他起朱樓，眼看他宴賓客，眼看他樓塌了”，也引起慨嘆。

在同時，大眾傳播時有報導，教會或基督教機構，出了甚麼醜聞；他們樂此不疲，好像慶幸一又倒了一個！

需要給世人添如此譏笑嗎？基督徒應該知道，此類的事件，是給仇敵褻瀆的機會，且不說對自己的損害，必須得着力避免才是；如果不幸發生了事，絕不可幸災樂禍，與仇敵站在一邊，好像跟他們同夥。尤其不可坐在審判台上，伸出指摘的指頭，批評審斷，仿佛是審判官。

使徒保羅告訴教會，我們各人該當意的，是自己忠心謹慎，在基督耶穌的根基上建造。

那已經立好的根基就是耶穌基督，此外沒有人能立別的根基。... 各人的工程必然顯露；因為那日子要將它表明出來。(林前三:11-13)

這不是得救與不得救的判別，因為有“已經立好的根基就是基督”；而是有關得勝與得賞賜的事。聖徒事奉主存心必須正確——“不要只在眼前事奉，像是討人歡喜的；要像基督的僕人，從心裏遵行神的旨意。”(弗六:6) 只在眼前作事，Eye service，不是出於甘心愛心的服事，讓人看了就難受，絕非得救蒙恩的兒女所應有的態度。

“那日子”，是主再來行審判的時候，各人要在主的面前交賬。“經上寫着：‘主說：我憑着我的永生起誓，萬膝必向我跪拜，萬口必向我承認’。這樣看來，我們各人必要將自己的事，在神面前說明。”(羅一四:11,12)

想到那一天來到，是如何的嚴肅！有些人作得冠冕堂皇，有聲有色；將要顯明中間偷工減料，留下了空隙。有些人看來平實無奇；卻是忠心工作的僕人。各人都必須在主面前說明——沒有別的老闆，惟獨主是最後的驗收者。各人，沒有居間分子，不需要祭司，不能夠靠任何偉大聖徒的“過剩善功”，用不着律師，直接向神說明。

想起美國詩人朗斐羅(Henry Wadsworth Longfellow)的“建造者”，蘊涵深刻的真理。

建造者

朗斐羅 作

所有人都命定是建造者，  
在時間的院宇中間工作；  
有的建立了偉大的功業，  
有的卻只是用韻律雕琢。

沒有甚麼無用或是低賤，  
俱都各安其位成爲美好；  
那些看無虛表投閑置散  
卻是加強支持必不可少。

我們在興築的這座偉建，  
時間充塞在那材質之中；  
我們所有的今天或明天，  
是石塊壘積成就那鉅工。

這些都照真正規格樣式；  
絕不能留下間隙在中間；  
莫想因所作沒有誰監視，  
這些事將保密不被發現。

這古老匠藝在從前年代，  
建造者總是要盡心以往  
在細微和不能見的所在；  
無任何地方能向神隱藏。

我們也當如此謹慎工作，  
建造是隱藏的或是明顯；  
作成神自己居住的聖所，  
既華美又清潔並且完全。

否則我們生命殘缺虧欠，  
混雜存在於時間的院宇，  
破壞的樓梯人行在上面  
正攀登的時候絆跌失足。

立志真實堅定就在今天，  
建立在深固廣大的根基；  
要往上建造並且能安全，  
到明天會見它屹立不移。

惟有如此作才可以實現

那些塔樓依然能夠俯望  
這世界如同是廣闊平原，  
唯一浩渺無垠直達天上。

2022年修譯

## The Builders

All are architects of Fate,  
Working in these walls of Time;  
Some with massive deeds and great,  
Some with ornaments of rhyme.

Nothing useless is, or low;  
Each thing in its place is best;  
And what seems but idle show  
Strengthens and supports the rest.

For the structure that we raise,  
Time is with materials filled;  
Our to-days and yesterdays  
Are the blocks with which we build.

Truly shape and fashion these;  
Leave no yawning gaps between;  
Think not, because no man sees,  
Such things will remain unseen.

In the elder days of Art,  
Builders wrought with greatest care  
Each minute and unseen part;  
For the God sees everywhere.

Let us do our work as well,  
Both the unseen and the seen;  
Make the house, where God may dwell,  
Beautiful, entire, and clean.

Else our lives are incomplete,  
Standing in these walls of Time,  
Broken stairways, where the feet  
Stumble as they seek to climb.

Build to-day, then, strong and sure,  
With a firm and ample base;  
And ascending and secure  
Shall to-morrow find its place.

Thus alone can we attain  
To those turrets, where the eye  
Sees the world as one vast plain,  
And one boundless reach of sky.

Henry Wadsworth Longfellow, 1807-1882

作者：于中旻  
©2025 James C. M. Yu

聖經網  
[aboutbible.net](http://aboutbible.net)